

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Enodis

Talstr. 35
 82436 Eglfing
 Tel. +49 8847 67-0
 Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
 electrical-documentation

| | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Montageplatte electric box | : 5124844 |
| Stromlaufplan wiring diagram | : 5324845 |
| Gerätetyp type | : OES 10.10 mini N2 (ESP) |
| Spannung voltage | : 3N~ 400V |
| Frequenz frequency | : 50/60Hz |
| Nennleistung power consumption | : 10,5kW |
| Nennstrom current | : 15,7A |

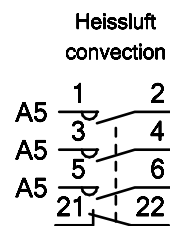
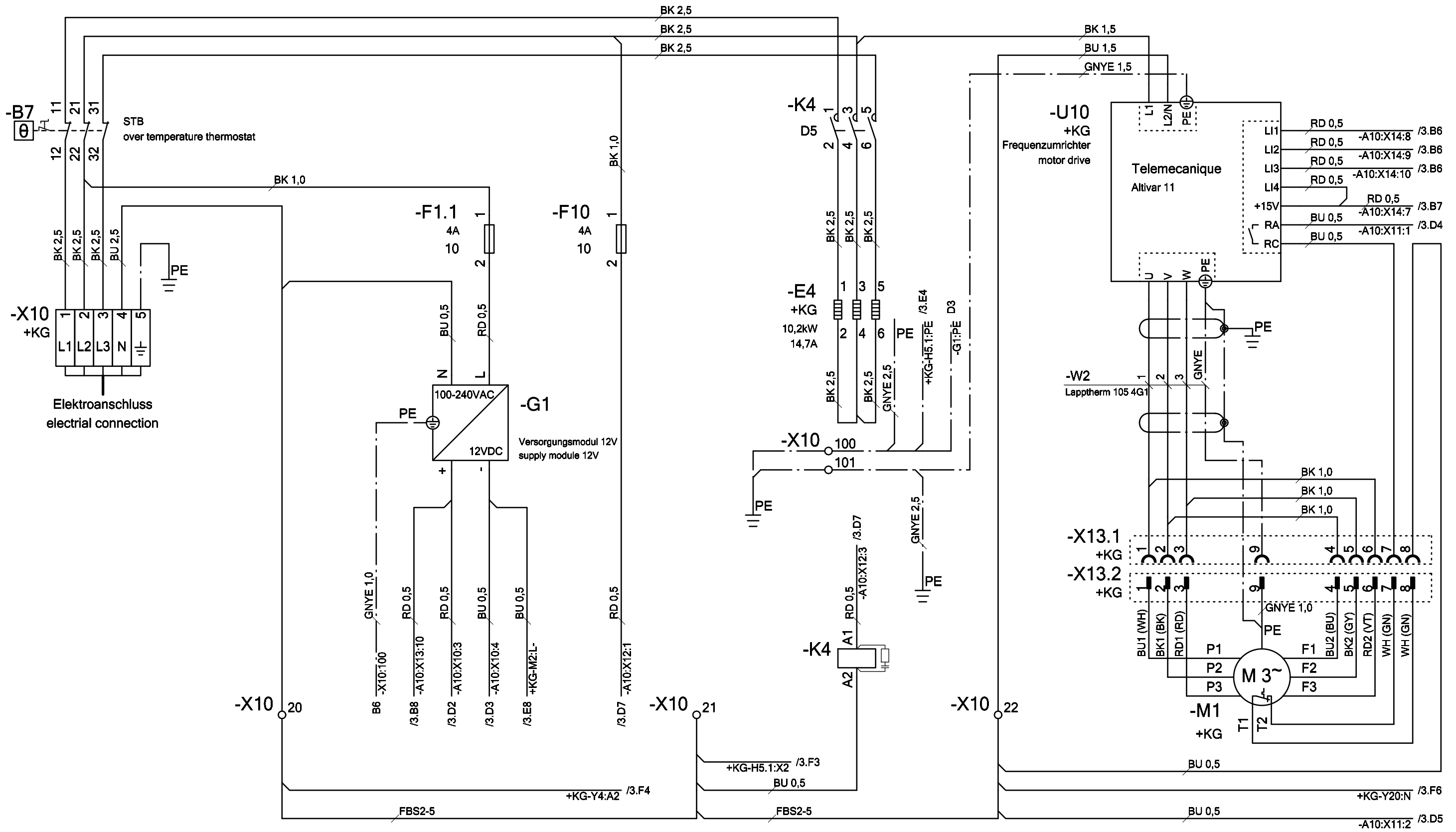
Absicherung bauseits!
 Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
 Please look at local supply regulations!
 fuses on site!

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------|------------|----------|-------------------------|-----------|------------|---------------------|-------------------|--|---------|
| | | Datum | 13.01.09 | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Enodis | Stromlaufpläne | 5124844 / 5324845 | | |
| | | Bearbeiter | Schmid | 3N~ 400V 50/60Hz | | | 1 | | | |
| A | ÄM70/2009 | 04.05.2009 | KEE | Geprüft | Böttinger | | | 5124844 / 5324845 | | Blatt 1 |
| R. | Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | | 3 Bl. |
| | | | | | | | Deckblatt / overlay | | | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²

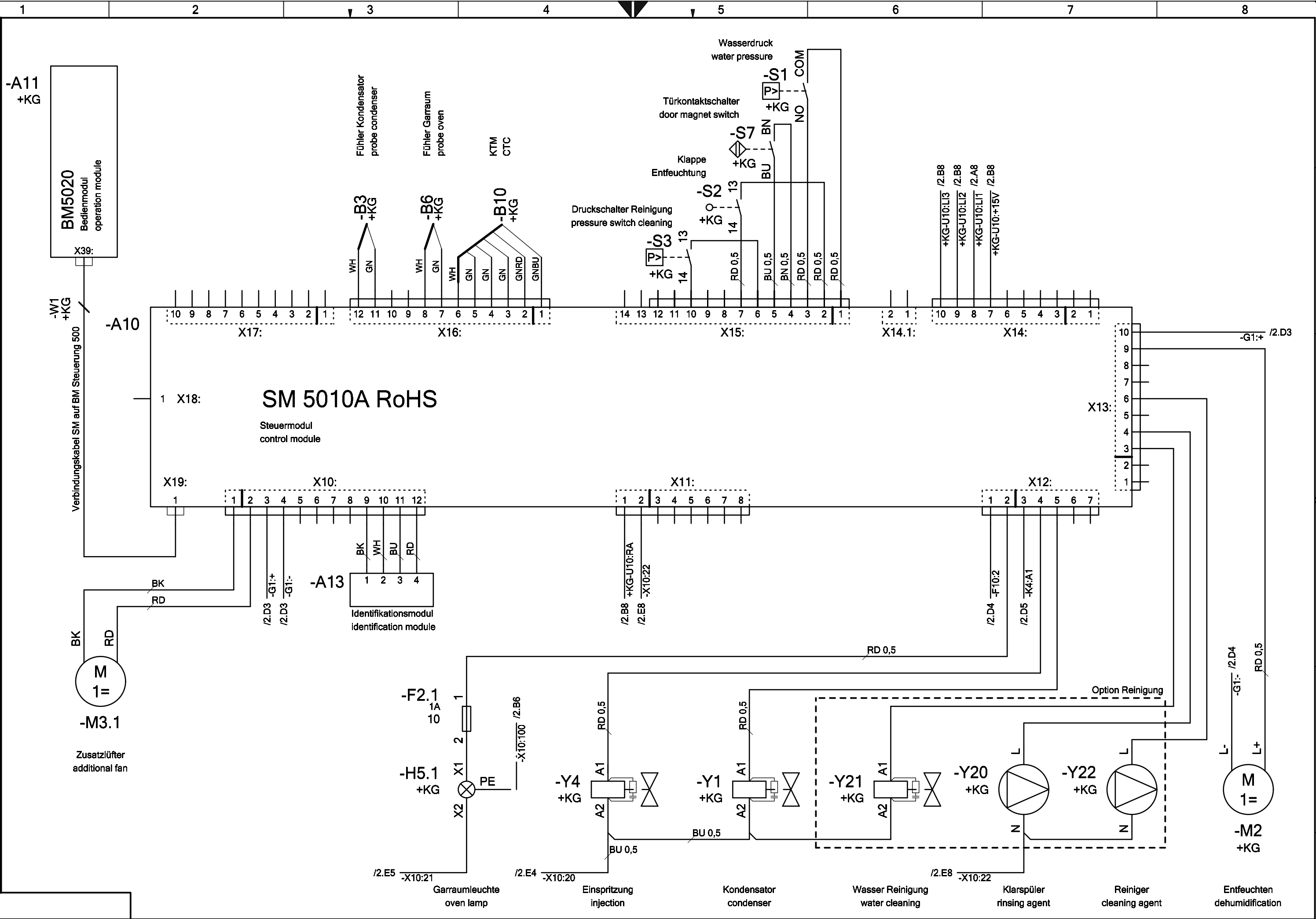


Lüftermotor fan motor

| | | | | | | | | | | | |
|-------------|--|-----------|--|-------------------------|--|----------------|--|-------------------|--|---------|--|
| Datum | | 13.01.09 | | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Stromlaufpläne | | 5124844 / 5324845 | | +MP | |
| Bearbeiter | | Schmid | | 3N~ 400V 50/60Hz | | 2 | | | | | |
| Geprüft | | Böttinger | | Ursprung | | Ersatz für | | 5124844 /5324845 | | Blatt 2 | |
| R. Änderung | | Datum | | Name | | Ersatz durch | | | | 3 Bl. | |

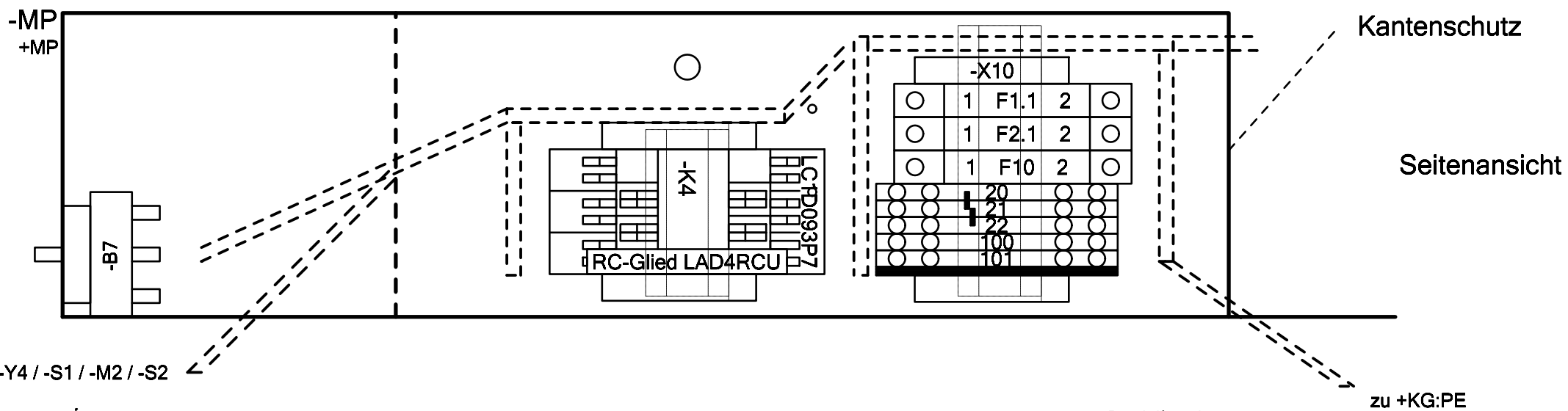
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



| | | | | | | | | | | | |
|-------------|--|------------|--|-------------------------|--|----------------|--|-------------------|--|---------|--|
| Datum | | 03.02.2009 | | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Stromlaufpläne | | 5124844 / 5324845 | | +MP | |
| Bearbeiter | | Schmid | | 3N~ 400V 50/60Hz | | 3 | | | | | |
| Geprüft | | Böttinger | | Ursprung | | Ersatz für | | 5124844 /5324845 | | Blatt 3 | |
| R. Änderung | | Datum | | Name | | Ersatz durch | | 5124844 /5324845 | | 3 Bl. | |

HINWEIS!
Elektrische Betriebsmittel
und Aderenden maschinell beschriften!!!



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

-X10: 1...4
[l = 900 mm]

-E4
[l = 700 mm]

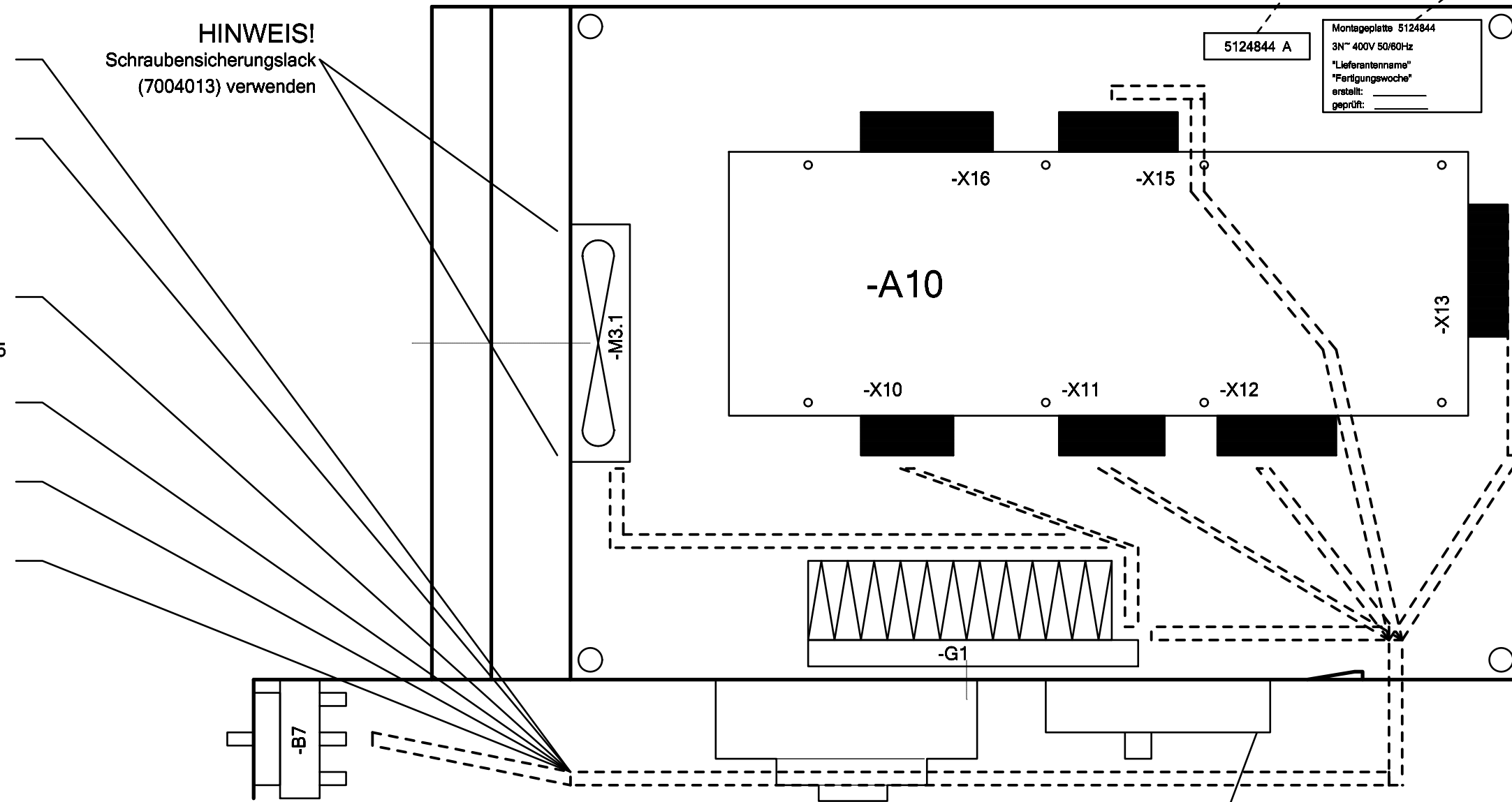
-Y1 / -Y4
[l = 900 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

-S1
[l = 700 mm]

-M2
[l = 320 mm]

-S2
[l = 320 mm]

HINWEIS!
Schraubensicherungsack
(7004013) verwenden



+KG:PE
[l = 1300 mm]

Skalierung Maßstab : 1:2
Maßeinheit : mm

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²

| | | | | | | | | | |
|------------|-----------|------------|------|-------------------------|-----------|-------------|--------------|-------------------|--|
| Datum | | 13.01.09 | | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Aufbaupläne | | 5124844 / 5324845 | |
| Bearbeiter | | Schmid | | 3N~ 400V 50/60Hz | | 1 | | | |
| A | ÄM70/2009 | 04.05.2009 | KEE | Geprüft | Böttinger | | | 5124844 / 5324845 | |
| R. | Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | Blatt 1 | |
| | | | | | | | | 2 Bl. | |



Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | | Bezeichnung | description | désignation | designación |
|-----|---|--------|---------|--|--------------------------------------|--|--|
| | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo | | | | | | |
| | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | | |
| 1 | +KG /2.B7 | -U10 | 5014020 | FU 0,18kW 200/240V Europa P3 | FU 0,18kW 200/240V Europa P3 | FU 0,18kW 200/240V Europa P3 | FU 0,18kW 200/240V Europa P3 |
| 2 | +KG /2.D7 | -X13.1 | 4014071 | ST-Combi-Kupplung 9pol. P3 | ST-Combi coupler plug 9pol. P3 | ST-Combi fiche de couplage | ST-Combi ficha de acomplimento |
| 3 | +KG /2.D7 | -X13.1 | 4014040 | Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 5,2) | sticker flat not printed (5,2) | vignette plaine pas imprimée (5,2) | etiqueta lisa non estampada (5,2) |
| 4 | +KG /2.D7 | -X13.2 | 4014072 | ST-Combi-Stecker 9pol. P3 | ST-Combi plug 9pol. P3 | ST-Combi connecteur | ST-Combi connecteur |
| 5 | +KG /2.D7 | -X13.2 | 4014040 | Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 5,2) | sticker flat not printed (5,2) | vignette plaine pas imprimée (5,2) | etiqueta lisa non estampada (5,2) |
| 6 | +KG /3.B6 | -X14 | 5002094 | Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3 | terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3 | connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3 | conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3 |
| 7 | +MP /3.D2 | -A10 | 5019406 | Steuerung 5010A RoHS SM P3 | electronic board 5010A RoHS SM P3 | commande électronique 5010A RoHS SM P3 | mando 5010A RoHS SM P3 |
| 8 | +MP /3.D3 | -A13 | 5019301 | Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS | electronic board 5010 IDM P3 | commande électronique 5010 IDM P3 | mando 5010 IDM P3 |
| 9 | +MP /2.A1 | -B7 | 5001039 | Sicherheitstemperaturbegrenzer 3-polig A | Overtemperature thermostat 3-pole AR | Sécurité thermique 3 pôles AR | Limitador de seguridad de la temperatura |
| 10 | +MP /2.B3 | -F1.1 | 4014036 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20) | cage clamp terminal block (5x20) | pince ressort de traction (5x20) | pinza resorte de tracción (5x20) |
| 11 | +MP /2.B3 | -F1.1 | 4016002 | Feinsicherung 5x20 4Af P3 | glass fuse 5x20 4Af P3 | fusible 5x20 4Af P3 | fusible 5x20 4Af P3 |
| 12 | +MP /2.B3 | -F1.1 | 4014038 | Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2) | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | etiqueta lisa non estampada (8,2) |
| 13 | +MP /3.E4 | -F2.1 | 4014036 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20) | cage clamp terminal block (5x20) | pince ressort de traction (5x20) | pinza resorte de tracción (5x20) |
| 14 | +MP /3.E4 | -F2.1 | 4005064 | Feinsicherung 1A träge | glass fuse 1A | fusible 1A | fusible 1A |
| 15 | +MP /3.E4 | -F2.1 | 4014038 | Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2) | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | etiqueta lisa non estampada (8,2) |
| 16 | +MP /2.B4 | -F10 | 4014036 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20) | cage clamp terminal block (5x20) | pince ressort de traction (5x20) | pinza resorte de tracción (5x20) |
| 17 | +MP /2.B4 | -F10 | 4016002 | Feinsicherung 5x20 4Af P3 | glass fuse 5x20 4Af P3 | fusible 5x20 4Af P3 | fusible 5x20 4Af P3 |
| 18 | +MP /2.B4 | -F10 | 4014038 | Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2) | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | etiqueta lisa non estampada (8,2) |
| 19 | +MP /3.E5 | -FY1 | 4001075 | Entstörfilter-Magnetventil 240V | Interference filter f.solenoid valve | filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvua |
| 20 | +MP /3.E4 | -FY4 | 4001075 | Entstörfilter-Magnetventil 240V | Interference filter f.solenoid valve | filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvua |

Bemerkungen :

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

| | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|----------|-------------------------|--------------|-----------------|-------------------|------------------|
| | | | Datum | 13.01.09 | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Listen | | |
| | | | Bearbeiter | Schmid | 3N~ 400V 50/60Hz | | Ersatzteilliste | 5124844 / 5324845 | |
| | | | Geprüft | Böttiger | | | 1 | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | 5124844 / 5324845 | Blatt 1 3 Bl. |

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | | Bezeichnung | description | désignation | designación |
|-----|---|-------|---------|--|------------------------------------|--|-------------------------------------|
| | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo | | | | | | |
| | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | | |
| 21 | +MP | -G1 | 5019154 | Netzteil 12V DC 60W KG P3 | supply modul 12V DC 60W KG P3 | commande électronique 12V DC 60W KG P3 | mando 12V DC 60W KG P3 |
| | /2.C3 | | | | | | |
| 22 | +MP | -K4 | 4011000 | Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol. | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 |
| | /2.D5 | | | | | | |
| 23 | +MP | -K4 | 4011004 | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V |
| | /2.D5 | | | | | | |
| 24 | +MP | -M3.1 | 5018058 | Lüfter Sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9 | fan sunon 8 9 M P K R | ventilateur sunon 8 9 M P K R | ventilador sunon 8 9 M P K R |
| | /3.D1 | | | | | | |
| 25 | +MP | -X10 | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | conector 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| | /3.D3 | | | | | | |
| 26 | +MP | -X11 | 5012002 | Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3 | terminal block 8pol. RM 5 mm P3 | connecteur 8pol. RM 5 mm P3 | conector 8pol. RM 5 mm P3 |
| | /3.D5 | | | | | | |
| 27 | +MP | -X12 | 5012001 | Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3 | terminal block 7pol. RM 5 mm P3 | connecteur 7pol. RM 5 mm P3 | conector 7pol. RM 5 mm P3 |
| | /3.D7 | | | | | | |
| 28 | +MP | -X13 | 5002094 | Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3 | terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3 | connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3 | conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3 |
| | /3.B7 | | | | | | |
| 29 | +MP | -X15 | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | conector 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| | /3.B5 | | | | | | |
| 30 | +MP | -X16 | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | conector 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| | /3.B3 | | | | | | |
| 31 | +KG | -X10 | 4014024 | Zugfeder-Durchgangsklemme 4qmm | cage clamp terminal block | pince ressort de traction | pinza ressorte de tracción |
| | /2.B1 | | | | | | |
| 32 | +KG | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
| | /2.B1 | | | | | | |
| 33 | +KG | -X10 | 4014024 | Zugfeder-Durchgangsklemme 4qmm | cage clamp terminal block | pince ressort de traction | pinza ressorte de tracción |
| | /2.B1 | | | | | | |
| 34 | +KG | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
| | /2.B1 | | | | | | |
| 35 | +KG | -X10 | 4014024 | Zugfeder-Durchgangsklemme 4qmm | cage clamp terminal block | pince ressort de traction | pinza ressorte de tracción |
| | /2.B2 | | | | | | |
| 36 | +KG | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
| | /2.B2 | | | | | | |
| 37 | +KG | -X10 | 4014023 | Zugfeder-Durchgangsklemme 4qmm blau | cage clamp terminal block | pince ressort de traction | pinza ressorte de tracción |
| | /2.B2 | | | | | | |
| 38 | +KG | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
| | /2.B2 | | | | | | |
| 39 | +KG | -X10 | 4014016 | Zugfeder-Schutzleiterklemme 4qmm | cage clamp ground terminal block | pince ressort de traction à la terre | pinza ressorte de tracción a tierra |
| | /2.B2 | | | | | | |
| 40 | +KG | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
| | /2.B2 | | | | | | |

Bemerkungen :

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

| | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|----------|-------------------------|--------------|-----------------|-------------------|---------|--|
| | | | Datum | 13.01.09 | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Listen | 5124844 / 5324845 | | |
| | | | Bearbeiter | Schmid | 3N~ 400V 50/60Hz | | Ersatzteilliste | | | |
| | | | Geprüft | Böttiger | | | 2 | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | 5124844 / 5324845 | Blatt 2 | |
| | | | | | | | | | 3 Bl. | |

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | Bezeichnung | description | désignation | designación |
|-----|---|------|-------------|---|----------------------------------|--------------------------------------|
| | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo | | | | | |
| | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | |
| 41 | +KG | -X10 | 4014020 | Deckel 4 | | |
| | /2.B2 | | | | | |
| 42 | +MP | -X10 | 4014012 | Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm blau | cage clamp terminal block | pince ressort de traction |
| | /2.E2 | | | | | |
| 43 | +MP | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) |
| | /2.E2 | | | | | |
| 44 | +MP | -X10 | 4014001 | Steckbrücke 2 pol. Klemmenbreite 6,2 | | |
| | /2.E2 | | | | | |
| 45 | +MP | -X10 | 4014012 | Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm blau | cage clamp terminal block | pince ressort de traction |
| | /2.E5 | | | | | |
| 46 | +MP | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) |
| | /2.E5 | | | | | |
| 47 | +MP | -X10 | 4014001 | Steckbrücke 2 pol. Klemmenbreite 6,2 | | |
| | /2.E5 | | | | | |
| 48 | +MP | -X10 | 4014012 | Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm blau | cage clamp terminal block | pince ressort de traction |
| | /2.E6 | | | | | |
| 49 | +MP | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) |
| | /2.E6 | | | | | |
| 50 | +MP | -X10 | 4014006 | Vierleiter-Schutzleiterklemme 4qmm | cage clamp ground terminal block | pince ressort de traction à la terre |
| | /2.C5 | | | | | |
| 51 | +MP | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) |
| | /2.C5 | | | | | |
| 52 | +MP | -X10 | 4014006 | Vierleiter-Schutzleiterklemme 4qmm | cage clamp ground terminal block | pince ressort de traction à la terre |
| | /2.C5 | | | | | |
| 53 | +MP | -X10 | 4014044 | Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2) | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) |
| | /2.C5 | | | | | |
| 54 | +MP | -X10 | 4014011 | Deckel 4 QUATTRO | | |
| | /2.C5 | | | | | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Bemerkungen :

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

| | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|-----------|-------------------------|--------------|--------|-------------------|------------------|
| | | | Datum | 13.01.09 | OES 10.10 mini N2 (ESP) | | Listen | 5124844 / 5324845 | |
| | | | Bearbeiter | Schmid | 3N~ 400V 50/60Hz | | 3 | | |
| | | | Geprüft | Böttinger | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | 5124844 / 5324845 | Blatt 3 3 Bl. |